

# **DISTRITO DE MEJORAMIENTO GENERAL DE SUN VALLEY**

## **AGUA POTABLE REPORTE 2022**

### **Datos Recopilados Para El Año Calendario 2021**

El Distrito de Mejoramiento General de Sun Valley (Distrito) se enorgullece de que nuestra agua potable continúe cumpliendo con todos los estándares estatales y federales de calidad del agua potable, como lo ha hecho durante más de 50 años. Sabemos que la calidad de su agua potable es importante para usted y nos tomamos muy en serio las reglamentaciones sobre el agua potable.

Este informe anual de la calidad del agua potable para los datos recopilados del año calendario 2021 está diseñado para informarle sobre la calidad de su agua potable. Las enmiendas a la La Ley Federal del Agua Potable Salubre de 1996 requieren que todos los sistemas de agua comunales pongan a disposición de los consumidores un informe anual sobre la calidad de su agua potable el 1° de Julio de cada año. Su sistema de agua potable le pertenece a usted, el consumidor, y es operado y mantenido por el Distrito de Mejoramiento General Sun Valley. Esperamos que este informe le sea familiar. Cada año, durante trece años, hemos enviado por correo una copia de este informe a cada cliente. Dentro del informe encontrará información precisa acerca de su agua potable desde que sale del manantial de origen hasta que llega a su grifo. Sabemos que la información contenida en este informe es compleja. El contenido del informe, el lenguaje utilizado en el, y el formato del reporte sobre los resultados del monitoreo requerido están en cumplimiento con los requisitos de ley. Hemos tratado de incluir toda la información necesaria en un formato legible, al menor costo.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de este informe o con respecto a su servicio de agua, por favor póngase en contacto con Chris Melton, nuestro Gerente General o Brad Baeckel, nuestro Director de Obras Públicas al (775) 673-2220. Queremos que nuestros valorados clientes esten informados acerca de su empresa de agua. Si desea obtener más información, por favor asista a cualquiera de nuestras reuniones programadas regularmente. Se llevan a cabo el segundo y cuarto jueves de cada mes a las 6:00 PM en las oficinas del Distrito ubicadas en 5000 Sun Valley Blvd., Sun Valley, NV 89433.

Muy atentamente,

Sandra Ainsworth, Presidenta

Algunas personas en particular pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las Personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y párvulos pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el consumo de agua potable a sus servidores médicos y profesionales de salud. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA, en sus siglas en inglés) y del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa del Agua Potable Saludable, (800) 426-4791.

**Criptosporidio** El Criptosporidio es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales a lo largo de los EE.UU. A pesar de que la filtración elimina el Criptosporidio, los métodos de filtración más comúnmente utilizados no pueden garantizar el 100 por ciento de eliminación. El monitoreo realizado por la Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA, en sus siglas en inglés) indica la presencia de estos organismos en los manantiales de agua. Los métodos de prueba actuales no nos permiten determinar si son organismos inertes o si son capaces de causar enfermedad. La ingestión de Criptosporidio puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de los individuos sanos pueden superar la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunodeprimidas tienen un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad mortal. Exhortamos a las personas inmunodeficientes a que consulten con su médico acerca de las precauciones que deben tomar para evitar esta infección. Para que cause infección, el Criptosporidio debe ser ingerido y puede propagarse a través de medios distintos al agua potable.

**Coliformes** Es un tipo de bacteria cuya presencia en grupos es una patógena de la posible contaminación bacteriana patógena. El Sun Valley G.I.D. no obtuvo ninguna muestra positiva de coliformes durante el muestreo de rutina en 2021.

Para asegurar que el agua del grifo es saludable para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua potable. Los reglamentos de la Administración de Alimentos y Drogas (FDA, en sus siglas en inglés) establecen límites en los niveles de contaminantes en el agua embotellada, la cual debe proporcionar la misma protección para la salud pública. Para obtener más información sobre la calidad de agua embotellada, llame a la Asociación Internacional de Agua Embotellada al (800) WATER-11.

## LO QUE ESTÁ HACIENDO EL DISTRITO PARA MANTENER SEGURO EL AGUA DEL GRIFO

El Sun Valley G.I.D. monitorea la calidad del agua realmente todos los días. Nuestro equipo de profesionales revisa todos los tanques de almacenamiento de agua diariamente, monitorea los niveles y bombeo con nuestro sistema de Control Supervisado y Adquisición de Datos (SCADA, en sus siglas en inglés) y tiene un amplio programa de lavado y mantenimiento. Además, cada mes tomamos 20 muestras de calidad del agua en todo el valle que son examinadas por el Laboratorio de Salud del Estado de Nevada. También monitoreamos el residual de cloro y los niveles de turbidez, los que se encuentran dentro de las normas estatales y federales. Si alguna vez tiene preocupaciones acerca de su agua, por favor no deje de llamar a nuestra oficina y haga una cita para una prueba, sin costo alguno para usted. Por favor, notifiquenos de su visita con 48 horas de antelación.



## DECLARACIÓN OBLIGATORIA DEL INFORME DE LA CONFIANZA DEL CONSUMIDOR (CCR) QUE TRATA SOBRE LA PRESENCIA DE PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Si se encuentran presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y para los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería de su casa. El Sun Valley G.I.D. tiene la responsabilidad de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, Usted puede minimizar la posibilidad de exponerse al plomo dejando correr el agua entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua potable, es posible que desee que se haga un análisis del agua. La información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede Usted tomar para minimizar la exposición al plomo están disponibles llamando a la Línea Directa de Agua Potable Saludable (800) 426-4791 o por <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

### Definiciones Importantes De Agua Potable

TÉRMINO	DEFINICIÓN
<b>MCL</b>	Nivel Máximo de Contaminante – El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
<b>MCLG</b>	Meta Para el Nivel Máximo de Contaminantes – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
<b>TT</b>	Técnica de Tratamiento – un proceso destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
<b>MRDL</b>	Nivel Máximo de Desinfectante Residual – El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los.
<b>MRDLG</b>	Meta Para el Nivel Máximo de Desinfectante Residual – El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
<b>AL</b>	Nivel de Acción – La concentración de un contaminante que, si se excede, motiva el proceso de tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
<b>Variance and Exemptions</b>	La autorización del Estado o de la EPA que permite no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
<b>NTU</b>	Unidades Nefelométricas de Turbidez – Medida de la turbiedad (o claridad) del agua. La turbidez no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, la turbidez puede proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. Hacemos un seguimiento de la turbidez y la controlamos debido a que es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración.
<b>MNR</b>	Supervisado No Regulado
<b>MPL</b>	Nivel Máximo Permisible Asignado por el Estado

### Descripción De La Unidad

TÉRMINO	DEFINICIÓN	TÉRMINO	DEFINICIÓN
<b>ug/L</b>	Número de microgramos de sustancia en un litro de agua	% De muestras positivas/mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que fueron positivas
<b>ppm</b>	Partes por millón miligramos por litro (mg/L)	NA	No Aplica
<b>ppb</b>	Partes por mil millones omiligramos por litro (ug/L)	ND	No Detectado
<b>pCi/L</b>	Picocuries por litro (un a medida de radioactividad)	NR	El monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda

## RESUMEN DEL PROGRAMA DE EVALUACIÓN DE MANANTIALES DE AGUA

La Ley Federal del Agua Potable Salubre se enmendó en 1996 y obliga a los Estados a elaborar y aplicar programas de evaluación de los manantiales de agua para analizar amenazas actuales y potenciales a la calidad del agua potable pública en todo el Estado. Un resumen del Distrito de Mejoramiento General Sun Valley sobre la susceptibilidad a potenciales causas de contaminación fue proporcionado inicialmente por el Estado de Nevada en mayo del 2006. El resumen de esta Evaluación de los Manantiales de Agua (SWA, en sus siglas en inglés) fue incluido por primera vez en el Informe sobre la Calidad del Agua del Distrito de Mejoramiento General Sun Valley y ahora se puede obtener poniéndose en contacto con nosotros al (775) 673-2220.

Aquellos que deseen examinar información adicional relacionada con los resultados iniciales de la evaluación de los manantiales de agua pueden hacerlo personalmente en las oficinas de la Dirección de Agua Potable Salubre, 901 South Stewart St., Ste. 4001, Carson City, NV 89701. Se sugiere establecer citas. Por favor llame al (775) 687-9521. El horario de atención es de 8 am a 5pm, lunes a viernes.

## ¿DE DÓNDE VIENE LA AGUA DEL DISTRITO?

Toda la agua en Sun Valley es pre-tratada y purificada por La Autoridad del Agua de Truckee Meadows o TMWA. Nuestra agua se origina en el Lago Tahoe, uno de los lagos más puros del mundo. A partir de ahí desemboca en el río Truckee que se alimenta no sólo por el Lago Tahoe, si no también por varios lagos y arroyos en las montañas. Además del río, la TMWA también tiene varios pozos en Truckee Meadows que suministran alrededor del 25% del suministro de agua. La agua se tamiza, se filtra, y se trata en las dos plantas de tratamiento de agua en nuestra zona (Glendale y Chalk Bluff). Después de salir de las plantas de tratamiento nuestra agua corre a través de una serie de tuberías de agua y estaciones de bombeo, y se recibe en nuestra estación de rebombeo principal ubicada en nuestras oficinas en 5000 Sun Valley Blvd o desde nuestro segundo punto de mayoreo en nuestra instalación Boundary Tank (Tanque Fronterizo), en la parte alta de la West 7th Street (Calle 7, Oeste). A partir de ahí bombeamos el agua hacia nuestros nueve tanques de almacenamiento de agua ubicados por todo el valle. Estos tanques de almacenamiento de agua contienen un total combinado de 9,4 millones de galones de agua. Luego, usando la fuerza de gravedad, esa agua alimenta nuestro sistema de distribución y de allí va a su grifo. Porque ponemos mucho cuidado en la calidad de nuestra agua, si en algún momento usted nota un cambio en el sabor, el olor o la claridad de su agua potable, por favor llame a nuestras oficinas y nosotros estaremos encantados de examinar el agua. Todos los datos de calidad del agua están disponibles en forma gratuita previa solicitud del cliente. Si alguna vez tiene alguna pregunta acerca de nuestras obras de agua, por favor llame a nuestra oficina al (775) 673-2220 y un servicial miembro de nuestro personal estará encantado de ayudarle.

## UNA PALABRA SOBRE EL INFORME DE LA CALIDAD DEL AGUA DEL TMWA

El Informe de calidad del agua de TMWA es una descripción detallada de todo lo que ha en el agua. El Distrito trabaja en estrecha colaboración con TMWA para salvaguardar la calidad de su agua. El Informe de calidad del agua de TMWA está disponible en el sitio web de TMWA, <http://www.tmwa.com>, en Calidad del agua. Si tiene alguna pregunta sobre el informe de TMWA, no dude en llamar la (775) 834-8118, o puede llamar al Distrito y estaremos encantados de ayudarle.

## 2022 RESULTADOS DE LA PRUEBA DE DATOS DE LA CALIDAD DE LE AGUA TMWA

En la tabla siguiente se enumeran todos los contaminantes del agua potable que la TMWA detectó durante el año calendario 2021 de este informe. La presencia de contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla corresponden a las pruebas realizadas en el año calendario del informe. La EPA o el Estado requiere que se realice un monitoreo de ciertos contaminantes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.

Contaminantes	MCLG or MRDLG	MCL, TT or MRDL	2021 Resultados	Promedio Ponderado Del Sistema	Gama Baja	Gama Alta	Violación	Fuente Típica
<b>Desinfectantes y subproductos de desinfección (existe evidencia convincente de que los desinfectantes son necesarios para el control de contaminantes microbianos)</b>								
Cloro (as CL2) (ppb)	4	4	0.98	NA	0.14	1.47	No	Aditivo del agua utilizado para controlar microbios
Ácidos Haloacéticos (HAA5) (ppb)	NA	60	23	NA	ND	41	No	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHMs (Total Trihalometanos) (ppb)	NA	80	35	NA	ND	64	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>								
Antimonio (ppb)	6	6	2.32	0.0280	ND	5.30	No	Descarga de refinerías de petróleo; retardantes de fuego; cerámica; electrónica; soldar; prueba de adición
Arsénico (ppb)	0	10	8.88	0.216	ND	13.9	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentía de huertos; Escorrentía de desechos de producción de vidrio y electrónica
Bario (ppm)	2	2	0.137	0.0168	0.0137	0.119	No	Descarga de desechos de perforación; Descarga de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	100	100	6.54	0.0150	ND	6.54	No	Descarga de fábricas de acero y pulpa; Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	0.242	0.00115	ND	0.242	No	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes Fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato (medido como Nitrógeno) (ppm)	10	10	7.87	0.149	ND	7.87	No	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de fossa sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales
Nitrato-Nitrito (medido como Nitrógeno) (ppm)	10	10	3.94	0.0643	ND	3.94	No	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de fossa sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales
Selenio (ppb)	50	50	2.66	0.00616	ND	2.66	No	Descarga de refinerías de petróleo y metales; Erosión en depósitos naturales; Descarga de minas
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>								
Coliforme total (RTCR)	NA	TT	0	0	0	0	No	Naturalmente presente en el medio ambiente
Turbidez (NTU)	El 100% de las muestras estaban por debajo del valor TT de 0.3. Un valor inferior al 95% constituye una violación TT. La medida individual más alta fue 0.056 NTU. Cualquier medida que exceda 1 NTU es una violación a menos que el estado apruebe lo contrario.							Escorrentía de suelo
<b>Contaminantes Radioactivos</b>								
Combinado Uranio (ppb)	0	30	12.9	0.0705	ND	12.9	No	Erosión de depósitos naturales
Partículas Alfa	0	15	4.6	0	ND	4.6	No	Erosión de depósitos naturales
<b>Contaminantes Orgánicos Volátiles</b>								
Tricloroetileno (ppb)	0	5	1.69	0.00339	ND	1.69	No	Descarga de sitios de desengrasado de metales y otras fábricas
Tetracloroetileno (ppb)	0	5	3.35	0.0122	ND	3.35	No	Descarga de fábricas y tintorerías
Contaminantes	MCLG	Nivel de Acción	Su Agua	# Muestras Que Exceden el Nivel de Acción	Excede el Nivel de Acción	Fuente Típica		
<b>Inorganic Contaminants (Nivel Informado de 2019)</b>								
Cobre – Nivel de acción en los grifos de los consumidores (ppb)	1.3	1.3	0.106	0	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales		
Plomo – Nivel de acción en los grifos de los consumidores (ppb)	0	15	ND	0	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales		

## DISTRITO DE MEJORAMIENTO GENERAL DE SUN VALLEY RESULTADOS DE LA PRUEBA DE DATOS DE CALIDAD 2022

Contaminantes	MCLG or MRDLG	MCL, TT or MRDL	2021 Resultados	Promedio Ponderado Del Sistema	Gama Baja	Gama Alta	Violación	Fuente Típica
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>								
Cloro (as CL2) (ppb)	4	4	0.82	NA	0.14	1.27	No	Erisión de depósitos naturales
Ácidos Haloacéticos (HAA5) (ppb)	NA	60	19	NA	10	25	No	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHMs (Total Trihalometanos) (ppb)	NA	80	35	NA	17	44	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
<b>Contaminantes Microbiológicos</b>								
Coliformestotales (% de muestras positivas/mes)	0	0	0	0	0	0	No	Naturalmente presente en el medio ambiente

Los siguientes son los resultados de las Pruebas de Plomo y de Cobre del Distrito que fueron muestreadas por última vez en agosto del 2021 (estamos obligados a obtener muestras cada tres años y nuestro próximo muestreo será en agosto del 2024). Usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que no está familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos hemos proporcionado las definiciones siguientes:

- \* **Nivel de acción** es la concentración de un contaminante que, si se excede, motiva tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
- \* **ppm - partes por millón** corresponde a un centavo en \$10.000.
- \* **ppb - partes por mil millones** corresponde a un centavo en \$ 1.000.000.
- \* **El plomo y el cobre** se recolectaron 32 muestras, de hogares residenciales, para medir la corrosividad.

Nombre	Fecha	Nivel de Acción *	% Sobre el Nivel de Acción	Resultados al Percentil 90	Violación	Fuente Típica
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>						
Plomo	2021	15 ppb	0%	2 ppb	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales
Cobre	2021	1.3 ppm	0%	0.050 ppm	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales

La agua cumple con los requisitos estatales y federales para el plomo, pero, si está presente en niveles elevados, este contaminante puede causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y hogar plomería. Sistema de agua de Sun Valley General mejora distrito es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha sentado por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo por su grifo de lavado durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por plomo en su agua potable, puede tener su prueba de agua. Información sobre el plomo en agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición es la línea gratuita agua potable segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

**Notas:** PROMEDIO PONDERADO DEL SISTEMA: El Informe de la Calidad del Agua del 2022 es requerido por la EPA para dar a nuestros consumidores el valor MÁS ALTO registrado de cualquier componente detectado en todos los manantiales (fuentes de agua) en 2021. Sin embargo, la mayoría de los pozos de agua subterránea, en los que la mayoría de nuestros componentes reportados fueron detectados, sólo se utilizan cuando las demandas del sistema están en su pico durante los meses de verano. En 2021, estos pozos representaron menos del 15 por ciento del agua que los clientes de la TMWA y de Sun Valley consumieron. El valor del "promedio ponderado del sistema" se basa en el porcentaje de la producción total y en el valor de conformidad más alto registrado durante el año. De esta manera, no sólo presentamos el valor más alto detectado en nuestro sistema de cualquier componente, pero también le damos a Usted una idea de lo poco que se utiliza el agua subterránea cuando se compara con el total de agua producida a partir de nuestras dos plantas de agua superficial. Este informe también permitirá que le demos una representación más significativa del agua que recibe, no sólo un valor más alto detectado con respecto a un pozo que quizás funcione un día a la semana.